



Miércoles 16 de enero de 1952,
a las 10.30 horas

Palais de Chaillot, París

SUMARIO

Página

Informe del Consejo Económico y Social (capítulo II) (A/1884, A/C.2/L.134, A/C.2/L.135, A/C.2/L.136, A/C.2/L.137, A/C.2/L.138, A/C.2/L.139, A/C.2/L.140, A/C.2/L.141 y A/C.2/L.143) (continuación)	245
--	-----

Presidente : Príncipe WAN WAITHAYAKON (Tailandia).

Informe del Consejo Económico y Social (capítulo II) (A/1884¹, A/C.2/L.134, A/C.2/L.135, A/C.2/L.136, A/C.2/L.137, A/C.2/L.138, A/C.2/L.139, A/C.2/L.140, A/C.2/L.141 y A/C.2/L.143) (continuación)

[Tema 11]*

DEBATE GENERAL (conclusión)

1. El Sr. KATZ-SUCHY (Polonia) afirma que la Segunda Comisión ha hecho bien en conceder prioridad al problema del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados que acaba de discutir durante ocho semanas. No obstante no ejecutaría bien su labor si no procediera al examen de problemas conexos planteados por la actual situación económica mundial, problemas que, debido al hecho de que interesan directamente al destino de centenares de millones de personas, son de gran importancia para el mantenimiento de la paz y pueden ejercer influencia sobre el propio desarrollo económico.

2. Hasta ahora la propia Asamblea General no ha dedicado sino muy raros debates a la situación económica mundial, ya que generalmente ha reservado esta cuestión al Consejo Económico y Social. El representante de Polonia declara que, si su delegación propone actualmente adoptar un método diferente, es debido al hecho de que cree conveniente que la Asamblea General examine la labor realizada en este terreno por el Consejo. Cree también que la situación económica mundial evoluciona en dirección opuesta a los objetivos de orden económico y social de las Naciones Unidas, tal como están definidos en la Carta, pues el debate celebrado sobre esta cuestión en el último período de sesiones del Consejo Económico y Social demostró que se pueden distinguir dos tendencias diferentes en esta materia: una de estas tendencias aparece en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y en los países de democracia popular, los cuales, a un ritmo cada vez mayor, desarrollan sus fuerzas productivas y elevan el nivel de vida de su población; la otra

tendencia es la que se manifiesta en los países capitalistas, cuya economía está sujeta a bruscas fluctuaciones y en los cuales la actividad económica ha sido dominada, durante los últimos años, por los preparativos de agresión de los Estados Unidos de América y sus aliados.

3. El representante de Polonia estima que la agresión de los Estados Unidos de América en Corea ha acelerado el proceso de militarización del conjunto de la economía de aquel país, así como el de la economía de sus aliados en Europa occidental. El resultado ha sido la concentración de recursos y de esfuerzos en la producción militar, lo cual ha tenido como consecuencia una reducción correspondiente de la producción destinada a fines pacíficos. Además, el aumento de los gastos militares ha reducido o suprimido las inversiones que habrían podido servir para aumentar el bienestar de la población. El aumento de las cargas tributarias debidas a los gastos para armamentos ha estimulado la inflación y reducido los salarios reales y el poder adquisitivo de los trabajadores. Sin embargo, los gastos militares continúan aumentando con perjuicio del nivel de vida de la población; es por esta razón que en los Estados Unidos de América el presupuesto militar absorbe el 20% de la renta nacional, mientras que en los países de Europa occidental esta proporción varía entre el 10 y el 18%. Los países capitalistas, bajo la presión de los Estados Unidos de América se han lanzado en la carrera de armamentos y tropiezan con dificultades económicas cada vez mayores. No pueden satisfacer sus necesidades de materias primas cuyos precios han aumentado debido a las compras enormes efectuadas por los Estados Unidos de América; se agotan sus reservas de divisas extranjeras y peligra el equilibrio de su balanza de pagos. Se ven obligados a establecer cuotas para las materias primas importadas y reservarlas únicamente para la producción de armamentos, con perjuicio de la producción de bienes de consumo; se esfuerzan también por exportar a cualquier precio, lo que reduce aún más las cantidades de productos disponibles para el consumo nacional.

¹ Véanse los Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexto período de sesiones, Suplemento No. 3.

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

4. Si bien la industria de guerra es extremadamente próspera, en definitiva el proceso de la inflación hace que todos los gastos originados por dicha industria sean sufragados por las masas obreras. Esta es la causa por la cual en Europa occidental, entre junio de 1950 y junio de 1951, el aumento del costo de vida ha oscilado, en los diversos países, entre el 5% en Suiza y el 21% en Francia. Este movimiento de alza continúa desde junio de 1951.
5. Las masas obreras de Europa occidental, así como los jefes de pequeñas empresas que no participan en la producción de armamentos y que sufren la falta de materias primas y las restricciones de créditos, comprenden cada vez más las consecuencias nefastas de la militarización de la economía. Las masas obreras piden los aumentos de salario necesarios para mantener su poder adquisitivo y, conscientes de que los sacrificios que se les imponen no son en forma alguna justificados por la defensa de sus intereses reales, desarrollan la lucha en favor de una política económica que les asegure el fomento de una economía pacífica y la elevación del nivel de vida.
6. El Sr. Katz-Suchy declara que los dirigentes de los Estados Unidos de América que obligan a los países de Europa occidental a participar en la carrera de armamentos, no ignoran que la clase obrera de estos países es hostil a esta política. Es por esta razón que hacen esfuerzos para romper a toda costa la unidad de la clase obrera, especialmente en Francia y en Italia. Han enviado agentes especiales a estos países y han dedicado sumas de dinero considerables a estos fines. No obstante, estos esfuerzos han fracasado totalmente. Debido a ese fracaso los expertos del Plan Marshall, especializados en el estudio de las cuestiones sindicales europeas, fomentan ahora una política de opresión contra las organizaciones que continúan defendiendo los intereses de las masas obreras. Es por esta razón que uno de estos expertos, el Sr. Irving Brown, ha preconizado recientemente medidas enérgicas contra la Confederación General del Trabajo, así como la amnistía para los jefes sindicalistas condenados por colaboración y quienes formarían los cuadros de las nuevas uniones sindicales.
7. El representante de Polonia declara que la reciente evolución del Plan Marshall ha demostrado que no está destinado en modo alguno a favorecer la reconstrucción de la economía de Europa occidental. No es otra cosa que un medio utilizado por los Estados Unidos de América para subyugar a los países de esta región y realizar su plan de dominio mundial. Por otra parte, en la actualidad la asignación de los créditos del Plan Marshall está completamente subordinada a los preparativos de guerra de los Estados Unidos de América en Europa y se efectúa en virtud de consideraciones de orden estratégico y militar.
8. Con miras a aumentar su dominio económico en los países de Europa occidental, los círculos dirigentes de los Estados Unidos de América se esfuerzan por romper todos los lazos económicos que unen a estos países con los países que se han liberado del régimen capitalista. Los Estados Unidos de América aplican un verdadero bloqueo respecto de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y de los países de democracia popular y tratan de imponer la misma política a sus aliados. Las violaciones constantes, por parte de los Estados Unidos de América, de los tratados de comercio concluidos con la URSS y los países de democracia popular y, finalmente, la denuncia de estos tratados, constituyen un ejemplo notable de la cooperación económica internacional, tal como la conciben los Estados Unidos de América. Asimismo, la ingerencia de los Estados Unidos de América en la política económica de los países de Europa occidental y la presión ejercida sobre estos países con el fin de obligarles a romper sus relaciones con Europa oriental, demuestran cuál es el respeto que sienten los Estados Unidos de América por los derechos soberanos de otros Estados.
9. El representante de los Estados Unidos de América afirmó, durante una sesión anterior (181a. sesión), que la política de su país se inspira en el deseo de ayudar a los demás países a levantar o a desarrollar su economía. Contrariamente, el Sr. Katz-Suchy declara que la política de los Estados Unidos de América ha sido y continúa siendo dominada por los intereses egoístas y la ambición de dominio del gran capitalismo americano y, en apoyo de sus afirmaciones, cita algunos ejemplos de varios países situados principalmente en la América Latina, así como las declaraciones hechas por un general de la infantería de marina de los Estados Unidos de América.
10. El representante de Polonia declara que la política desarrollada por los Estados Unidos de América en lo que concierne a las relaciones comerciales con Europa oriental es contraria a los principios de la Carta y paraliza todas las tentativas que se hacen para organizar, en materia de comercio internacional, la cooperación entre los varios países. El Gobierno de Polonia ha anunciado en diversas ocasiones que está dispuesto a fomentar sus intercambios comerciales con todos los países, cualquiera que sea su régimen político y económico. No obstante, estos intercambios deben fundarse en el respeto de la soberanía y del interés de cada una de las partes contratantes. Polonia está dispuesta a exportar sus excedentes de producción, a condición de obtener como intercambio los productos necesarios para la ejecución de sus planes económicos, pero dicho país no aceptará nunca someterse a una política de discriminación. Los esfuerzos llevados a cabo con miras a aplicar esa política a Polonia no han impedido que este país realizara los objetivos de su plan de reconstrucción, ni que obtuviera resultados notables en la ejecución de su plan sexenal. Estos resultados favorables son debidos tanto a los esfuerzos del propio pueblo polaco como a la ayuda generosa de la URSS, y a una cooperación cada vez más estrecha con los demás países de democracia popular.
11. El Sr. Katz-Suchy declara que los problemas que acaba de mencionar han sido sometidos a la atención de la Comisión en el proyecto de resolución presentado por la delegación de Checoslovaquia (A/C.2/L.135). Ese proyecto pone de relieve los aspectos más importantes de la situación económica de algunos países y, en su recomendación final, da al Consejo Económico y Social indicaciones muy útiles referentes al problema del aumento del nivel de vida de los trabajadores. La aceptación de este proyecto de resolución, al cual da su apoyo la delegación de Polonia, demostraría que las Naciones Unidas continúan fomentando los objetivos de la Carta y que favorecen la coexistencia pacífica y la cooperación internacional efectiva entre todos los países, con miras al bienestar de la humanidad.
12. El representante de Polonia se reserva el derecho de expresar su opinión sobre los demás proyectos de resolución presentados a la Comisión, cuando ésta empiece a estudiarlos.
13. El Sr. MATES (Yugoeslavia) se felicita de que el proyecto de resolución sobre desarrollo económico (A/C.2/L.104), en cuya redacción participó, haya sido

aprobado en sesión plenaria por una mayoría aun más numerosa que en la Comisión ².

14. El representante de Yugoslavia introduce el proyecto de resolución (A/C.2/L.143) que su delegación ha presentado respecto al tema del programa que la Comisión examina actualmente. Las ideas en que se ha inspirado la delegación de Yugoslavia para la redacción de este proyecto de resolución son las siguientes: el desarrollo económico, como lo señaló ya el propio orador al principio del período de sesiones (148a. sesión), constituye sin duda el problema que domina el conjunto de la situación económica mundial; es un problema a largo plazo y a pesar de todos los esfuerzos desplegados para resolverlo rápidamente, será necesario que pase algún tiempo antes de lograr una solución. Por consiguiente, las Naciones Unidas no pueden limitarse a discutir este problema particular, sino que deben tratar de resolver problemas para los cuales una solución, aunque fuera parcial, podría obtenerse rápidamente.

15. El representante de Yugoslavia declara que está de acuerdo con el Presidente respecto de la necesidad de estudiar problemas complementarios durante el curso del presente debate, problemas que, en cierta forma, son los corolarios de los problemas examinados durante el debate anterior. El proyecto de resolución presentado por su delegación debe ser considerado como una adición a las resoluciones ya aprobadas durante el presente período de sesiones o en los períodos de sesiones precedentes de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social. Este proyecto de resolución se ciñe esencialmente a la cuestión de los niveles de vida, la cual ofrece la mejor base para el examen de los problemas económicos fundamentales. Por otra parte, la elevación de los niveles de vida es, en fin de cuentas, el objetivo de todas las medidas de orden económico; no es por azar por lo que la Carta dedica a este objetivo, en su Artículo 55, una mención especial. Se puede incluso decir que los pueblos del mundo apreciarán los resultados de la actividad de las Naciones Unidas en el terreno económico según los resultados obtenidos en materia de niveles de vida.

16. Respecto de la cuestión de la elevación de los niveles de vida, el Sr. Mates desea recordar a la Comisión que la tirantez política internacional, así como las amenazas contra la integridad territorial y la independencia de varios países y la necesidad de que estos últimos aumenten sus fuerzas armadas, imponen pesadas cargas a su economía y dificultan el desarrollo de los intercambios comerciales y, por consiguiente, la estabilidad económica mundial. Esta situación ha sido frecuentemente explotada con fines de propaganda y por este motivo el bloque soviético ha sometido a la Comisión un proyecto de resolución, presentado por la delegación de Checoslovaquia (A/C.2/L.135), el cual no puede tener otra finalidad que la propaganda.

17. El representante de Yugoslavia se pregunta qué es lo que los autores de este proyecto de resolución proponen que haga su país. ¿Debe éste suspender el fortalecimiento de sus fuerzas de defensa y entregarse a merced de países que amenazan abiertamente agredirle? O viéndose obligado a asegurar, hasta cierto punto por lo menos, un equilibrio entre sus fuerzas armadas y las de sus vecinos del bloque soviético, ¿debe renunciar, en cambio, a todo esfuerzo encaminado a elevar el nivel de vida de sus habitantes?

18. El representante de Yugoslavia declara que su país se ha negado a adoptar tanto la una como la otra de estas dos soluciones. Se ha esforzado por aumentar por todos los medios su producción y su productividad, luchar contra la inflación y acrecentar el rendimiento de su economía. Gracias a sus esfuerzos y al empleo racional de la ayuda recibida del extranjero, ha logrado realizar importantes progresos hacia la estabilización de su economía y ha logrado incluso mejorar el nivel de vida de su población. Es por esta razón que el índice del nivel de vida de una familia obrera, tomando como base la cifra 100 para el año 1938, ha pasado de 125 en enero de 1951 a 150 en diciembre del mismo año; el índice del nivel de vida de una familia de funcionarios ha aumentado, durante el mismo período, de 85 a 91. La diferencia existente en el aumento de estos dos índices se debe al hecho de que el nivel de vida de los obreros era particularmente bajo en Yugoslavia antes de la guerra y que todos los esfuerzos realizados se han dedicado, en primer lugar, al mejoramiento de los niveles de vida más bajos. La elevación del nivel de vida obtenido hasta ahora es el resultado de los esfuerzos realizados con miras al desarrollo económico.

19. El representante de Yugoslavia indica que el nivel de los precios al por menor en el mercado libre era, tomando como base 100 para el año 1938, de 1.559 en enero de 1951; se elevó a 1.756 en mayo de 1951, a consecuencia de la sequía catastrófica del año anterior, y había vuelto a descender a 1.103 en diciembre de 1951. Si no se toma en consideración el aumento anormal provocado por la sequía, se puede ver que el nivel de los precios ha disminuido considerablemente gracias a las medidas antiinflacionarias adoptadas por el Gobierno de Yugoslavia.

20. El representante de Checoslovaquia menciona el aumento de las tarifas de transportes y de los medicamentos. Ha olvidado mencionar que nuevos servicios han sido puestos a la disposición de los trabajadores yugoslavos, que les permiten, por ejemplo, ir a su trabajo y realizar un viaje durante sus vacaciones pagadas al precio antiguo, y que todos los trabajadores están inscritos en la seguridad social y no pagan nada por los medicamentos que utilizan.

21. Haciendo siempre uso de este mismo método de tergiversación de los hechos, el representante de Checoslovaquia ha citado (181a. sesión) un artículo del *Economist* del 20 de octubre de 1951, con objeto de demostrar que el nivel de vida desciende constantemente en Yugoslavia. Ha olvidado citar la conclusión del artículo que dice, al contrario, que el nivel de vida ha mejorado claramente en los últimos seis meses.

22. Además, no se debe olvidar, cuando se evalúa el nivel de vida en Yugoslavia, que el país estaba en situación catastrófica al terminar la guerra y que a las inmensas dificultades creadas por esta situación hay que añadir las consecuencias de la abrogación unilateral por parte de los países que forman el bloque soviético, de todos los acuerdos concluidos con Yugoslavia, así como los efectos de la terrible sequía de 1950.

23. Estos golpes sucesivos obligaron al Gobierno de Yugoslavia a apelar a la ayuda extranjera, que le fué concedida en condiciones acordes con los principios de la Carta. Esta ayuda permitió que Yugoslavia contrarrestara algunos factores adversos hallados en el plan económico, pero no es menos verdad que la necesidad de aumentar la capacidad defensiva del país así como la situación económica general del mundo, continúan oponiendo obstáculos considerables a la elevación del nivel de vida de la población de Yugoslavia.

² *Ibid.*, Sexto período de sesiones, sesiones plenarias, 360a. sesión.

24. A continuación, el representante de Yugoslavia presenta el texto de su proyecto de resolución (A/C.2/L.143). El primer considerando señala el efecto desfavorable que podría tener, sobre el nivel de vida de las clases laboriosas del mundo, la evolución actual de la economía mundial. Este considerando no tiende a reducir la importancia de la situación política actual en este terreno, sino que va encaminado a indicar que algunos factores permanentes, independientes de los factores políticos, ejercen sobre este plan una influencia molesta que es necesario combatir.

25. El tercer considerando subraya la influencia que ejerce sobre el nivel de vida de la población el establecimiento de relaciones comerciales normales entre todos los países, siendo este un factor que tampoco depende únicamente de la situación política.

26. La parte dispositiva del proyecto de resolución recomienda a los Estados Miembros que adopten todas las medidas necesarias para elevar los niveles de vida y que, con este fin, concedan toda su atención a las resoluciones del Consejo, pues parece, en efecto, que es necesaria esa recomendación. También se invita a los Estados Miembros a que transmitan a la Secretaría toda la información útil para la preparación de informes sobre el nivel de vida y que hagan registrar por las Naciones Unidas todos los tratados y acuerdos concernientes a sus relaciones económicas internacionales. En efecto, sería imposible que la Secretaría de las Naciones Unidas realizara estudios serios referentes a la situación económica mundial, si no dispusiera de la información indispensable. Además, no se puede admitir que algunas delegaciones manipulen, con fines demagógicos, las cifras y los datos relativos a la situación económica de otros países, cuando, a su vez, no transmiten ninguna información útil concerniente a la economía de su propio país.

27. Finalmente, el proyecto de resolución invita al Consejo Económico y Social a que trate de hallar los medios de estudiar periódicamente los cambios ocurridos en las condiciones de vida e informe sobre las medidas adoptadas por los Gobiernos para la aplicación de las resoluciones aprobadas por la Asamblea General en este terreno, pues no se puede considerar que la Asamblea General haya cumplido plenamente su deber por el hecho de aprobar una resolución.

28. El representante de Yugoslavia se reserva el derecho de intervenir de nuevo con objeto de exponer el punto de vista de su delegación sobre los demás proyectos de resolución o para contestar a las observaciones que podrán hacerse en relación con el proyecto de resolución presentado por Yugoslavia.

29. El Sr. CHAUVET (Haití) recuerda que algunos representantes, durante el 13º período de sesiones del Consejo Económico y Social, preconizaron la creación de una comisión económica regional para África. El párrafo 165 del informe del Consejo indica que los representantes de los gobiernos encargados de administrar los territorios africanos no son partidarios de la creación de esta comisión. ¿Se trata, en este caso, de una actitud concertada de todos los países encargados de administrar territorios en África? La delegación de Haití no comprende las razones en que se funda esa actitud. Es evidente que los informes concernientes a los territorios africanos que dimanarían del Consejo de Administración Fiduciaria o de otros órganos de las Naciones Unidas, no contienen suficiente información y datos estadísticos sobre la situación económica o la situación de la instrucción pública, o de cualquier otro servicio en esos territorios, para permitir

que las Naciones Unidas y los organismos oficiales o particulares interesados puedan formarse una idea exacta de la situación. La creación de una comisión económica para África suprimiría este inconveniente.

30. El informe del Consejo Económico y Social deberá incluir dos partes; una en la que se exponga la actividad de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en los diferentes campos de actividad y diversas regiones del mundo. La otra parte, destinada a los economistas y a los técnicos, dará cuenta del carácter de las iniciativas adoptadas o que se podrán adoptar. La delegación de Haití, que se interesa mucho en el porvenir de la población de África y, especialmente, en el desarrollo económico y la asistencia técnica que debe suministrarse a dicha población, se sentiría satisfecha si se autoriza al Relator a señalar en su informe esta situación poco satisfactoria.

31. El Sr. TOBIAS (Estados Unidos de América) desea formular algunas preguntas al representante de Polonia, que ha pintado a la economía de los Estados Unidos como una economía que se desmorona bajo el peso de los preparativos de guerra. Las respuestas que se den a estas preguntas aclararán sin duda las ideas de la Comisión respecto a la verdadera situación existente en Polonia. El orador desea saber si es verdad que el racionamiento de la carne, establecido en agosto de 1951 por un período limitado, ha debido ser prolongado por tiempo indefinido; si es verdad que los productos alimenticios corrientes, tales como el pescado, la mantequilla, el azúcar, las patatas, etc., han desaparecido prácticamente de los comercios minoristas de Polonia; si es verdad que, en su mensaje de Año Nuevo, el Presidente de la República de Polonia ha formulado un llamamiento a sus conciudadanos para que soporten privaciones aun mayores; y si no es verdad que un trabajador en Polonia, para poder obtener un kilogramo de harina, debe trabajar una hora, en comparación con los nueve minutos que necesita un trabajador norteamericano, que para poder obtener un litro de leche se precisa trabajar 45 minutos en Polonia, en comparación con seis minutos en los Estados Unidos de América, que para poder obtener un huevo se precisa trabajar 23 minutos en Polonia y sólo dos minutos en los Estados Unidos de América, que para poder obtener un kilogramo de azúcar se necesita trabajar dos horas y 37 minutos en Polonia y nueve minutos en los Estados Unidos de América, que para poder obtener un kilogramo de carne de vaca se necesita trabajar tres horas y 20 minutos en Polonia, en comparación con una hora y dos minutos en los Estados Unidos de América y que, para procurarse un traje de lana de hombre se precisa trabajar 240 horas en Polonia, en comparación con 25 horas en los Estados Unidos de América.

32. El Sr. BLUSZTAJN (Polonia) agradece al representante de los Estados Unidos de América su interés por las condiciones de vida de la población polaca. Tendrá mucho gusto en responder a las preguntas formuladas, para restablecer la verdad en su punto. El racionamiento de la carne ha sido efectivamente introducido debido a algunas dificultades de aprovisionamiento, pero tiene por objeto evitar el alza de los precios en un mercado libre, que se habría producido en perjuicio de los trabajadores polacos. Des esta manera se han podido mantener los precios al mismo nivel que antes.

33. Es inexacto afirmar que los principales productos alimenticios han desaparecido de los comercios minoristas. Algunos de estos productos han sido racionados para asegurar a la población un aprovisionamiento suficiente a precios estables. En cuanto a las dificultades mencionadas por el representante de los Estados Unidos

de América, sus razones son las siguientes : la industria polaca se desarrolla con un ritmo mucho mayor que la agricultura, lo que ha provocado un considerable aumento de la población en las ciudades en relación con las poblaciones rurales. Por otra parte, los métodos utilizados en las pequeñas explotaciones polacas no permiten impulsar rápidamente la mecanización de la agricultura; pero el Gobierno de Polonia se esfuerza por estimular la producción agrícola y espera obtener resultados rápidos en esta esfera de actividad. Si en los años anteriores a la guerra existían cuantiosos excedentes exportables, esto obedecía a los bajísimos niveles de consumo de los agricultores y de la población trabajadora urbana. Actualmente, el continuo aumento del nivel de vida crea una situación de escasez temporal relativa, que el Gobierno se esfuerza por remediar concediendo diversos incentivos tendientes a que los agricultores aumenten la producción de artículos alimenticios. Además, ha aumentado sensiblemente el nivel de vida obrero y campesino, en comparación con el período de la guerra.

34. Se dice que el rearme de los países occidentales es provocado por la política pretendidamente agresiva de la URSS y de las democracias populares. Pero los gastos de guerra representan alrededor del 70% del presupuesto total de los Estados Unidos de América, y el 10% del presupuesto de Polonia. ¿Dónde está, entonces, la tendencia agresiva? Polonia construye grandes fábricas, produce bienes de consumo, impulsa la producción de fertilizantes y de maquinaria agrícola, y trabaja para instalar nuevos equipos en sus industrias de acuerdo con un nivel técnico más elevado. Está reconstruyendo su capital y otras ciudades destruidas por la guerra. ¿Son éstos los indicios de una tendencia agresiva?

35. El Sr. BORIS (Francia) desea responder a las críticas hechas por el representante de Haití a los países que, durante los debates celebrados en el Consejo Económico y Social, no estuvieron a favor de la creación de una comisión económica regional para el África. El orador observa que no se puede establecer una comisión económica regional, sino con el acuerdo de los países llamados a integrarla, como lo ha demostrado el ejemplo del Oriente Medio, donde los países interesados se han opuesto a la creación de la comisión, lo que constituye un precedente. Además, contra la creación de una comisión económica para el África existen importantes razones. Estas razones han sido largamente expuestas durante el debate celebrado al efecto en el Consejo Económico y Social³. Una de las principales es que, entre las diversas regiones de ese vasto continente, no existe una comunidad de intereses, una unidad geográfica y económica que justifique la creación de una comisión económica regional, a diferencia de la situación que a este respecto existe en Europa, en Asia o en América Latina. En efecto, las diversas regiones del África orientadas hacia la cuenca occidental mediterránea, hacia el Oriente Medio, hacia el Atlántico o hacia el Pacífico están separadas por los desiertos y las selvas. En África podrían contarse tres o cuatro regiones muy diferentes entre sí.

36. Además, la falta de una comisión económica regional para el África, no significa en modo alguno que el Consejo no se interese por los problemas africanos. Basta con leer el texto de la resolución 367 B (XIII) del Consejo para darse cuenta de que la evolución económica y social de los territorios africanos, así como la facilitación de asistencia técnica a esas regiones, estarán muy lejos de ser

descuidadas por el Consejo. Además, la Secretaría de las Naciones Unidas ha consagrado, y seguirá consagrandole importantes estudios a los territorios africanos; así es como el *Rapport sur les conditions économiques de l'Afrique*⁴ contiene un gran número de informaciones, estadísticas y de otro carácter, relativas a la situación económica de ese continente y también a los planes de desarrollo que se están aplicando.

37. La lectura de ese documento muestra que los países que administran los territorios en África han hecho grandes esfuerzos por desarrollarlos, de tal manera que los territorios insuficientemente desarrollados de África están en mejores condiciones que la mayor parte de los países insuficientemente desarrollados en el resto del mundo y se benefician con inversiones relativamente más grandes. Así es como Francia ha invertido en sus territorios africanos sumas que equivalen a la totalidad de la ayuda que recibe en virtud del Plan Marshall.

38. Al terminar, el Sr. Boris dice que ha querido formular estas aclaraciones a la Comisión, porque el Relator ha manifestado la intención de mencionar la cuestión en su informe.

39. El Sr. MARINO PEREZ (Cuba) declara que aun antes de que el representante de Francia tomase la palabra, él había tenido la intención de preguntar si la Segunda Comisión podría examinar la cuestión de la creación, por el Consejo Económico y Social, de una comisión económica regional para el África.

40. La delegación de Cuba, que se interesa vivamente por esta cuestión, estima en efecto que es conveniente la creación, en una u otra forma, de una comisión encargada de estudiar los problemas económicos que se plantean en África, y que de este modo las Naciones Unidas demostrarían al mundo entero el interés que tienen por que se desarrolle el continente africano.

41. Si, tal como lo ha dicho el representante de Francia, es cierto que los problemas económicos que se plantean en el África varían de una región a otra, no es menos exacto que existen problemas que son comunes a todo el continente africano. El establecimiento de una comisión económica regional presenta por tanto un interés verdadero para los países y los pueblos del África, así como para todos los demás países del mundo.

42. El Sr. CHAUVET (Haití) declara que al plantear esta cuestión ha querido evitar que el problema del desarrollo económico del África caiga en el olvido. Sin embargo, después de haber escuchado las observaciones del representante de Francia se siente satisfecho.

43. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) estima que el Consejo Económico y Social no ha abandonado la idea de crear una comisión económica regional para el África y no ha considerado que el carácter mismo de este continente impida la creación de un organismo de ese género.

44. Naturalmente, es cierto que algunos miembros del Consejo han invocado este argumento para oponerse a un proyecto de resolución presentado por Filipinas. Pero también es verdad que otros miembros han adoptado una actitud distinta. Sin oponerse a la idea propiamente dicha de crear una comisión económica regional, han declarado que antes de instituir tal órgano habría que dejar a la Secretaría el tiempo necesario para proceder a los estudios previstos en la resolución 367 B (XIII) que, por otra parte, ha mencionado el representante de Francia;

³ Véanse los *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, 13º período de sesiones, 483a. a 496a. sesiones.

⁴ Publicaciones de las Naciones Unidas, No. de venta : 1951.II.C.2,

una vez terminados estos estudios, el Consejo podría examinar la cuestión con conocimiento de causa.

45. En consecuencia, el Sr. Santa Cruz estima que está de más insistir en el establecimiento de la comisión económica regional para el África hasta que el Consejo haya procedido al citado examen, pero quiere destacar que la creación de una comisión semejante interesa vivamente a numerosas delegaciones.

46. AHMED RAMZI Bey (Egipto) agradece a los representantes de Cuba, Chile y Haití que hayan querido manifestar una vez más el interés del Consejo Económico y Social por la suerte de los pueblos del África y por el desarrollo del continente conocido hasta hoy bajo el nombre de continente negro.

47. El orador ha escuchado con interés al representante de Francia, que ha sostenido una tesis racional. El Sr. Boris ha dicho, empero, que las dificultades con que había tropezado el establecimiento de una comisión económica regional para el Oriente Medio constituyen un precedente que justificaría hasta cierto punto la negativa de las Potencias interesadas a aceptar la creación de una comisión para el África. Entre estas dos cuestiones hay un matiz que ha escapado evidentemente al representante de Francia.

48. Si la comisión económica para el Oriente Medio no existe aún, es porque su creación ha tropezado con algunos obstáculos graves; esta situación particular no puede, entonces, servir de precedente para negarse a constituir una comisión económica regional para el África. Cuando esos obstáculos hayan sido eliminados, Egipto hará todo lo que pueda para facilitar la creación de una comisión semejante. Al mismo tiempo, tiene un vivo interés en el establecimiento de una comisión económica regional para el África, puesto que no es solamente un país del Oriente Medio, sino también un país africano.

49. El representante de Francia ha desarrollado un cuadro imponente sobre lo que han hecho los países encargados de una misión de desarrollo y de civilización en ese continente. Si las realizaciones que ha mencionado existen efectivamente, las Potencias Administradoras no tiene nada que temer por la creación de una comisión económica regional. Pertenecer a ese organismo no las comprometería sino a suministrar informaciones sobre los países del África, a publicar estadísticas, etc. Las inversiones efectuadas en el África no constituyen un obstáculo para que se suministren informaciones sobre ese continente.

50. El representante de Egipto estima además que la unidad étnica y geográfica, que ha mencionado el Sr. Boris a propósito de los otros continentes, existe igualmente en África y que ahora se trata de transformarla en una unidad económica. ¿Existirá en África todavía otra unidad: la de las razas oprimidas? Si las Potencias Administradoras han cumplido realmente de manera desinteresada la misión que les ha sido confiada, no hay ciertamente nada que ocultar respecto del continente africano.

51. Mussolini solía decir que había que considerar al África como al continente complementario de Europa. Pero los tiempos han cambiado. Es necesario que el África sea, en adelante, el complemento del mundo entero.

52. Frecuentemente se afirma que el África es la segunda línea defensiva de las democracias. Si se quiere que esa línea sea verdaderamente sólida, hay que asegurarse la colaboración sincera de la población de esa región. Y

bien, la constitución de una comisión económica regional es uno de los mejores medios de realizar esta colaboración.

53. El PRESIDENTE declara cerrado el debate general y propone a la Comisión que examine uno por uno los diversos proyectos de resolución que se le han sometido.

PROYECTO CONJUNTO DE RESOLUCIÓN PRESENTADO POR CHILE Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (A/C.2/L.134)

54. El PRESIDENTE abre el debate sobre el proyecto conjunto de resolución de Chile y de los Estados Unidos de América (A/C.2/L.134) así como las enmiendas al mismo propuestas por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/C.2/L.137), Birmania y Tailandia (A/C.2/L.138) e Israel (A/C.2/L.139).

55. U KYIN (Birmania) presenta la enmienda conjunta de Birmania y Tailandia (A/C.2/L.138), que tiene por objeto agregar al inciso c) del párrafo 5 del proyecto conjunto de resolución, después de las palabras « servicios agrícolas nacionales », la frase « aumentando las posibilidades de adquirir instrumentos agrícolas y fertilizantes a un costo razonable ». Declara que dicho texto sólo tiende a destacar la necesidad de poner a disposición de los países interesados los instrumentos agrícolas y los fertilizantes necesarios, a un costo razonable.

56. Desde hace algunos años, la escasez de estos productos se ha hecho muy aguda en Birmania y en Tailandia.

57. Al examinar este problema, la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente (CEALO) aprobó en su cuarto período de sesiones dos resoluciones⁵: en una se señalaba a la atención de los gobiernos de esta parte del mundo las recomendaciones formuladas por un grupo de trabajo de la CEALO relativas a las medidas que debían adoptarse en el plano nacional para remediar esta situación; la otra recomendaba a la FAO que señalase a la atención de las otras regiones del mundo, y principalmente a los países productores de máquinas y de fertilizantes, las necesidades de los países del Asia Sudoriental.

58. Sin embargo, no basta proporcionar tales productos a dichos países; además es necesario disminuir los precios de dichos productos para ponerlos realmente al alcance de los países que los necesitan.

59. Para lograr este doble objetivo, los representantes de Birmania y de Tailandia han presentado su enmienda, que los autores del proyecto conjunto de resolución han manifestado, por otra parte, estar dispuestos a aceptar.

60. U Kyin aprovecha esta ocasión para pedir a los representantes de Chile y de los Estados Unidos de América algunas aclaraciones respecto del texto que han presentado. En particular desea saber cuáles son las organizaciones voluntarias y las organizaciones intergubernamentales que se mencionan en su proyecto de resolución.

61. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) dice que, de acuerdo con el representante de los Estados Unidos de América, han decidido presentar en la sesión siguiente un texto revisado de su proyecto conjunto de resolución. En este texto se tendrán en cuenta las enmiendas presentadas por los representantes de Birmania y de Tailandia y por el representante de Israel, así como las sugerencias verbales de los representantes de Australia, Bolivia, Egipto y

⁵ Véanse los Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 8º período de sesiones, Suplemento No. 3.

Francia. Por el contrario, los autores del proyecto conjunto de resolución han considerado imposible incorporar en su texto las enmiendas de la URSS.

62. Contestando en seguida a U Kyin, el Sr. Santa Cruz declara que las organizaciones voluntarias mencionadas en el inciso *d*) del párrafo 5 del proyecto de resolución son las organizaciones tales como el « CARE », las organizaciones nacionales de la Cruz Roja y la Cruz Roja Internacional, que ya en lo pasado han ayudado a superar crisis alimenticias en todo el mundo.

63. En cuanto a las organizaciones intergubernamentales que se mencionan en el proyecto de resolución, son la organización establecida en virtud del Plan de Colombo, la Organización para la Cooperación Económica Europea (OCEE), la Organización de los Estados Americanos, y también toda otra organización del mismo género.

64. El Sr. HACOHEM (Israel) da las gracias a los autores del proyecto conjunto de resolución por haber aceptado su enmienda, que tiene por objeto agregar el inciso siguiente entre los incisos *a*) y *b*) del párrafo 5 : « facilitando el transporte de alimentos a las regiones donde reine o se prevea que puede reinar el hambre, por los medios más expeditivos ; ».

65. Está convencido de que los demás miembros de la Comisión también convendrán en que los medios más rápidos de transporte pueden desempeñar un papel decisivo en situaciones en que se trate de salvar vidas humanas.

66. El Sr. NARIELWALA (India) declara que el proyecto de resolución relativo a los alimentos y el hambre tiene una importancia muy particular para países como la India, que padecen situaciones crónicas de hambre.

67. El problema alimenticio tal como hoy existe se ha agravado en la India en 1937, después de la separación de Birmania, lo que ha reducido la producción nacional de cereales en 1.300.000 toneladas. Después de la creación del Pakistán, esta reducción ha aumentado nuevamente en 800.000 toneladas, lo que significa una reducción total de 2.100.000 toneladas.

68. Al mismo tiempo, la población de la India ha aumentado, alcanzando en 1951 a 360 millones de habitantes. En consecuencia, hay una desproporción bien definida entre la oferta y la demanda de productos alimenticios. Para resolver este problema, hay que adoptar medidas de largo alcance teniendo en cuenta los siguientes factores : *a*) las necesidades anuales en productos alimenticios y el aumento de la población; *b*) el sistema de racionamiento en vigor y la posibilidad de extender su aplicación; *c*) las compras de productos alimenticios efectuadas en el mercado interno por el gobierno para asegurar el reaprovisionamiento de las regiones sometidas al racionamiento; *d*) la posibilidad de adquirir productos alimenticios en otras partes del mundo; *e*) los esfuerzos que se podrán hacer en el plano nacional para aumentar la producción interna.

69. La comisión nacional encargada del plan, que ha examinado este problema en detalle, ha llegado a la siguiente conclusión : según los cálculos basados en las tendencias actuales, la población de la India alcanzará en 1956 la cifra de 383 millones de habitantes. Si sólo se tienen en cuenta las necesidades de la población adulta, habrá que asegurar la alimentación de 330 millones de personas. La producción de cereales en la India alcanzó en 1950 la cantidad de 45.500.000 toneladas, de las cuales alrededor de 40 millones pudieron ser puestas a disposición de los consumidores. En estas condiciones, durante

el curso de algunos años pasados, la India ha debido importar de dos a tres millones de toneladas anuales de cereales. En 1951, debido a las catástrofes naturales que debilitaron al país, dichas importaciones debieron aumentarse a la cantidad de cinco millones de toneladas.

70. En total, la producción nacional y las importaciones de cereales no permiten, en la actualidad, asegurar a la población adulta sino una ración que, como término medio, es apenas de 350 gramos de cereales por día y por habitante, mientras que normalmente esa ración no debiera ser inferior a 450 gramos.

71. Si se considera esta ración cotidiana de 450 gramos como el objetivo deseable, habrá que importar 16 millones de toneladas anuales de cereales lo que rebasa ampliamente las posibilidades actuales del país.

72. Sin embargo, en las regiones sometidas al racionamiento ni siquiera es posible asegurar a la población adulta la ración media diaria que acaba de citarse. En 1951, mientras se proseguían las negociaciones con los Estados Unidos de América relativas a un préstamo de 2 millones de toneladas, de cereales, la ración de la población urbana fué reducida a 225 gramos por día aproximadamente. A pesar de esta situación crítica, el gobierno ha logrado asegurar a toda la población del país por lo menos esta ración mínima, adoptando medidas para que cada cual soportase su parte de sacrificio. Nadie ha muerto de hambre.

73. El reparto equitativo de cereales y el mantenimiento de los precios a un nivel razonable constituyen la principal preocupación del gobierno central y de los gobiernos de los distintos Estados. El precio de los cereales en la India ha sido mantenido a un nivel considerablemente inferior al nivel de los precios extranjeros. En un sistema de economía libre, es natural que los proveedores extranjeros aprovechen una oferta inferior deficiente para aumentar sus precios. Sin querer dirigirles críticas a este respecto, el Gobierno de la India se esfuerza por efectuar sus compras de cereales en el extranjero por medio de los gobiernos de los países proveedores y a los precios más bajos posibles, a fin de impedir que la diferencia entre los precios extranjeros e internos sea demasiado grande.

74. El Sr. Narielwala ha experimentado una gran satisfacción al enterarse que, en su conferencia celebrada recientemente, en Roma, la FAO aprobó una resolución por la que invita al Consejo de la FAO a estudiar la posibilidad de crear reservas de productos alimenticios destinadas a prevenir situaciones apremiantes que se producen en las regiones que padecen hambre. La delegación de la India apoya calurosamente esta propuesta. La creación de esas reservas prestará grandes servicios a países tales como la India, que sufren por una falta constante de productos alimenticios. Con respecto a los países que tienen exceso de producción, debieran considerar la posibilidad de separar en reserva todos los años una parte de sus excedentes exportables a fin de poder enviar urgentemente dichas reservas a las regiones atacadas por el hambre. Si esos países pudieran comenzar esta acción en el presente año, dentro de cinco o seis años el mundo podría disponer de una considerable reserva de cereales. Estas reservas podrían ser puestas a disposición de los países necesitados en conformidad con las indicaciones suministradas por la FAO.

75. La ejecución de este proyecto puede tropezar con una dificultad : son principalmente los países insuficientemente desarrollados los que producen excedente de cereales. Pero estos países carecen de capitales, y la constitución de reservas de este género amenaza trabar sus

exportaciones y privarles también de las divisas extranjeras que necesitan. Para resolver esta dificultad, acaso será necesario que las organizaciones de financiamiento internacional concedan a estos países préstamos cuyo monto equivaldría al valor de los productos alimenticios puestos en reserva. El representante de la India está convencido de que, teniendo en cuenta la resolución aprobada por la FAO, los autores del proyecto conjunto de resolución aceptarán la enmienda que tiene el propósito de someter a dicho proyecto. Esta enmienda tiene por objeto aprobar la iniciativa de la FAO y pedir al Consejo de esta institución que someta a la Asamblea General en el séptimo período de sesiones, propuestas concretas encaminadas a la creación de reservas de productos alimenticios, a fin de que la Asamblea General pueda recomendar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas la adopción, en conformidad con estas propuestas, de medidas encaminadas a crear tales reservas.

76. A este respecto, el Sr. Narielwala quiere asegurar a la Comisión que la India no tiene absolutamente la intención de contar indefinidamente con las importaciones para atenuar su déficit de cereales. Ciertamente, durante los años venideros deberá continuar importando alrededor de 2.500.000 toneladas anuales de cereales; pero la India adopta medidas para reducir, a la larga, dichas importaciones. Esas medidas consisten ante todo en comprar a los campesinos, bajo los auspicios del gobierno, una proporción mayor de su producción a fin de asegurar un reparto y un consumo más equitativo. Otra categoría de medidas tiende a extender la red de casas de comercio y de cooperativas para poner al alcance de los campesinos los bienes de consumo que necesitan, a precios que no amenacen romper el equilibrio de la economía rural. En fin, una tercera categoría de medidas tiende a aumentar las superficies cultivables. Es así como gracias a las grandes obras de riego, a la construcción de embalses, pozos, etc., se espera aumentar las superficies sembradas en unos 8 millones de hectáreas desde el momento actual hasta fines de 1956, lo que permitiría aumentar la producción de cereales en unos siete millones de toneladas por año. Si las importaciones de cereales se mantienen al nivel de 2.500.000 toneladas anuales, la ración diaria de la población adulta podrá aumentar ligeramente en 1956, sin alcanzar, sin embargo, la norma de 450 gramos por día y por habitante.

77. Los trabajos que el Gobierno de la India debe realizar en este dominio son inmensos. No se trata solamente de movilizar los recursos internos y exteriores; no

se trata solamente de reunir capitales y conocimientos técnicos necesarios; también es necesario superar la inercia de las masas campesinas, problema cuya importancia frecuentemente se subestima.

78. Después de citar una declaración que ha hecho recientemente el Sr. Duckham a este respecto, durante una visita de verano hecha a la Universidad de Oxford, el representante de la India dice que la tarea más difícil consiste en convencer a los campesinos del interés que hay en aplicar a su trabajo los métodos más modernos y los descubrimientos científicos más recientes. Ese es un problema humano que no podrá resolverse sin largos años de trabajo.

79. El Sr. Narielwala declara en seguida que, en toda el Asia, el problema de la alimentación está estrechamente ligado al de la población. A menos que se detenga el aumento de la población, será imposible impedir las situaciones de hambre. También se trata de persuadir a millones de personas, en su mayoría incultas, del interés que hay en que el número de situaciones de hambre sea menos numeroso y en que la natalidad se reduzca voluntariamente. El Gobierno de la India, sus servicios sociales y sus servicios sanitarios, cada vez se dan más cuenta de la importancia de este problema y de la necesidad de llevar a cabo una gran campaña de propaganda y de educación en este dominio. Pero estas son medidas de largo alcance, cuya aplicación exigirá mucho tiempo.

80. El representante de los Estados Unidos de América ha formulado, el 11 de enero pasado (181a. sesión), cierto número de sugerencias muy interesantes en lo que concierne a los estudios que podría emprender el Secretario General en materia de hambre. El Sr. Narielwala estima que sería interesante incluir esas sugerencias en el proyecto conjunto de resolución de Chile y de los Estados Unidos de América, para dar instrucciones concretas al Secretario General.

81. Al terminar, el representante de la India da las gracias a los gobiernos de los países que han enviado productos alimenticios a la India para ayudarla a luchar contra el hambre del año pasado, a las organizaciones voluntarias, así como a los particulares que han participado igualmente en esta obra. Asimismo agradece a la Secretaría de las Naciones Unidas, que ha hecho una colecta para ayudar al pueblo indio.

Se levanta la sesión a las 13.40 horas.